



OPERATOR'S MANUAL MANUEL DE L'UTILISATEUR MANUAL DEL OPERARIO



Catalog No.

No de Cat.

Catálogo No.

- | | |
|---------------|--|
| 9057-1 | 12 Volt Impact Driver
Clé à Percussion 12 Volt
Atornillador de Impacto de 12 Volts |
| 9058-1 | 12 Volt Impact Wrench
Clé à Percussion 12 Volt
Llave de Impacto de 12 Volts |

Special Note: New battery packs are not fully charged. Charge your battery pack before using it for the first time and follow the charging instructions in your charger manual.

Note Spéciale: Les batteries neuves ne sont pas entièrement chargées. Chargez la batterie avant de vous en servir la première fois en suivant les instructions de recharge dans le manuel qui accompagne cet outil.

Nota Especial: Las baterías, cuando son nuevas, no están totalmente cargadas. Cargue su batería antes de usarla por primera vez siga las instrucciones de carga que vienen en el manual de la herramienta.

TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ AND UNDERSTAND OPERATOR'S MANUAL.

AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES, L'UTILISATEUR DOIT LIRE ET BIEN COMPRENDRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBE LEER Y ENTENDER EL MANUAL DEL OPERADOR.

SAFETY

WARNING!

When using cordless tools, always follow basic safety precautions to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

READ AND SAVE ALL INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE. Before use, be sure everyone using this tool reads and understands this manual as well as any labels packaged with or attached to the tool.

1. **KNOW YOUR POWER TOOL.** Read this manual carefully to learn your power tool's applications and limitations as well as potential hazards associated with this type of tool.
2. **KEEP TOOL AWAY FROM ITEMS THAT MAY BE DAMAGED BY MAGNETS.** The motor contains a powerful magnet that may damage magnetic tape, credit cards, computer discs and watches.
3. **AVOID DANGEROUS ENVIRONMENTS.** Do not use your power tool in rain, damp or wet locations or in the presence of explosive atmospheres (gaseous fumes, dust or flammable materials). Remove materials or debris that may be ignited by sparks.
4. **KEEP WORK AREA CLEAN AND WELL LIT.** Cluttered, dark work areas invite accidents.
5. **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing or jewelry. Wear a protective hair covering to contain long hair. These may be caught in moving parts. When working outdoors, wear rubber gloves and insulated non-skid footwear. Keep hands and gloves away from moving parts.
6. **USE SAFETY EQUIPMENT.** Everyone in the work area should wear **safety goggles or glasses with side shields** complying with current safety standards. Wear hearing protection during extended use and a dust mask for dusty operations. Hard hats, face shields, safety shoes, etc. should be used when specified or necessary. Keep a fire extinguisher nearby.

SÉCURITÉ

MISE EN GARDE!

Lorsque vous utilisez un outil électrique sans cordon, conformez-vous toujours aux règles de sécurité de base, afin de minimiser les risques d'incendie, choc électrique et blessures corporelles.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR LES CONSULTER AU BESOIN. Assurez-vous que l'utilisateur de cet outil prenne connaissance de ce manuel d'instructions et des étiquettes accompagnant l'outil ou apposées sur celui-ci, la batterie ou le chargeur.

1. **FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE OUTIL MÉCANIQUE.** Lisez attentivement ce manuel pour apprendre les applications, limitations et risques inhérents au maniement de ce genre d'outil.
2. **ÉLOIGNEZ L'OUTIL DES OBJETS RÉFRACTAIRES AUX ÉLECTRO-AIMANTS.** Le moteur est pourvu d'un électro-aimant puissant qui pourrait endommager rubans magnétiques, cartes de crédit, disquettes d'ordinateur et bracelets-montres.
3. **ÉVITEZ LES MILIEUX DANGEREUX.** Ne vous servez pas de votre outil mécanique sous la pluie ou dans les endroits mouillés ou humides, les atmosphères propices aux explosions (émanations de gaz, poussière ou substances inflammables). Faites disparaître les matériaux qui risquent d'être enflammés par les étincelles.
4. **CONSERVEZ VOTRE LIEU DE TRAVAIL PROPRE ET BIEN ÉCLAIRÉ.** Les endroits sombres et encombrés sont propices aux accidents.
5. **HABILLEZ-VOUS CORRECTEMENT.** Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Portez un casque protecteur pour contenir les longs cheveux et les empêcher de se prendre dans les pièces en mouvement. Si vous travaillez à l'extérieur, portez des gants de caoutchouc et des chaussures à semelles antidérapantes. Tenez vos mains ou vos gants à l'écart des pièces en mouvement.
6. **UTILISEZ DE L'ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ.** Tous ceux qui se trouvent sur les lieux de travail devraient porter des lunettes à coques latérales conformes aux normes de sécurité en vigueur. Portez des protège-oreilles lorsque vous utilisez longuement l'outil et employez un masque pour les travaux qui dégagent beaucoup de poussière. Si nécessaire, portez un casque protecteur, un masque facial et des chaussures de sécurité etc. Gardez un extincteur à portée de la main.

SEGURIDAD



ADVERTENCIA!

Quando use herramientas eléctricas es necesario siempre seguir ciertas precauciones básicas de seguridad con el objeto de reducir el riesgo de descargas eléctricas o lesiones al operario.

LEA CUIDADOSAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES Y CONSERVELAS PARA EL USO FUTURO. Antes de usar su herramienta, asegúrese que cualquier persona que la vaya a usar lea y entienda este manual al igual que cualquier etiqueta de precaución que haya dentro del empaque o en el cuerpo de la herramienta, la batería y el cargador.

- 1. CONOZCA SU HERRAMIENTA.** Lea al detalle este manual del operario para que conozca las aplicaciones y limitaciones, al igual que los riesgos potenciales que ofrece una herramienta de este tipo.
- 2. MANTENGA SU HERRAMIENTA ALEJADA DE ARTICULOS QUE PUEDAN SER DAÑADOS POR IMANES.** El motor contiene un poderoso imán o magneto que puede dañar una cinta magnética, tarjeta de crédito, discos de computadora y relojes.
- 3. EVITE AMBIENTES PELIGROSOS.** No utilice ni exponga sus herramientas en la lluvia o en lugares mojados. No utilice su herramienta en atmósferas explosivas (con líquidos, gases o sustancias inflamables). Retire del área materiales o residuos que puedan incendiarse con chispas.
- 4. MANTENGA LIMPIA Y BIEN ILUMINADA EL AREA DE TRABAJO.** Las áreas desordenadas y oscuras favorecen los accidentes.
- 5. UTILICE ROPA ADECUADA.** No use ropa suelta o joyería. Use un gorro que recoja el cabello largo y suelto ya que este puede ser atrapado por partes móviles. Cuando trabaje en el exterior, use guantes de hule y zapatillas aislantes. Mantenga las manos y los guantes lejos de partes móviles.
- 6. USE EQUIPO DE SEGURIDAD.** Todas las personas en el área de trabajo deben usar anteojos de seguridad o anteojos con protectores laterales que reúnan los estándares de seguridad. Use protectores contra el ruido cuando vaya a permanecer largo rato en el área de trabajo. Use también una máscara contra el polvo en áreas de operaciones polvorosas. Cuando sea necesario o esté especificado, deberá usarse casco de protección, protectores faciales, zapatos o botas de seguridad, etc. Mantenga cerca un extinguidor de incendios.

SPECIFICATIONS

Catalog No.	Volts DC Only	No Load RPM	Blows Per Minute	Torque
9057-1	12	0-1500	0-2200	50 ft-lbs
9058-1	12	0-1500	0-2200	50 ft-lbs

SPÉCIFICATIONS

No. de Cat.	Volts CD seul.	T/Min. à vide	Coups-Minute	Couple
9057-1	12	0-1500	0-2200	50 ft-lbs
9058-1	12	0-1500	0-2200	50 ft-lbs

ESPECIFICACIONES

Catálogo No.	Volts solo DC	RPM sin Carga	Impactos por Minuto	Torque
9057-1	12	0-1500	0-2200	50 ft-lbs
9058-1	12	0-1500	0-2200	50 ft-lbs

English

7. **KEEP BYSTANDERS AWAY.** Children and bystanders should be kept at a safe distance from the work area to avoid distracting the operator and contacting the tool or extension cord.
8. **PROTECT OTHERS IN THE WORK AREA** from debris such as chips and sparks. Provide barriers or shields as needed.
9. **SECURE WORK.** Use a clamp, vise or other practical means to hold your work securely, freeing both hands to control the tool.
10. **USE THE RIGHT TOOL.** Do not use a tool or attachment to do a job for which it is not recommended. For example, do not use a circular saw to cut tree limbs or logs. Do not alter a tool.
11. **USE PROPER ACCESSORIES.** Using unrecommended accessories may be hazardous. Be sure accessories are properly installed and maintained. Do not defeat a guard or other safety device when installing an accessory or attachment.
12. **CHECK FOR DAMAGED PARTS.** Inspect guards and other parts before use. Check for misalignment, binding of moving parts, improper mounting, broken parts and any other conditions that may affect operation. If abnormal noise or vibration occurs, turn the tool off immediately and have the problem corrected before further use. Do not use a damaged tool. Tag damaged tools "DO NOT USE" until repaired. A guard or other damaged part should be properly repaired or replaced by a *MILWAUKEE* service facility. For all repairs, insist on only identical replacement parts.
13. **REMOVE ALL ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Make a habit of checking that adjusting keys, wrenches, etc. are removed from the tool before turning it on.
14. **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.** When making blind or plunge cuts, always check the work area for hidden wires or pipes.
15. **AVOID ACCIDENTAL STARTING.** Do not use a tool if the power switch does not turn the tool on and off. When the battery pack is installed, this tool is in operating condition. When it is not in use, set the control switch to the locked position.
16. **DO NOT FORCE TOOL.** Your tool will perform best at the rate for which it was designed. Excessive force only causes operator fatigue, increased wear and reduced control. To prevent damage to the battery pack or motor, do not overload the tool.

Français

7. **ÉLOIGNEZ LES SPECTATEURS.** Les enfants et les spectateurs devraient être tenus à distance du lieu de travail, afin de ne pas déranger l'utilisateur et être à l'abri de tout contact avec l'outil et le cordon de rallonge.
8. **PROTÉGEZ CEUX QUI SE TROUVENT SUR LES LIEUX** des éclats et des étincelles. Installez des barrières ou des écrans protecteurs si nécessaire.
9. **ASSUJETTISSEZ L'OUVRAGE.** Employez une fixation, pince-étau ou autre dispositif approprié pour maintenir solidement l'ouvrage et libérer vos deux mains pour le maniement de l'outil.
10. **EMPLOYEZ L'OUTIL APPROPRIÉ.** N'utilisez pas un outil ou un accessoire non approprié à la tâche. Par exemple, on ne doit pas employer une scie circulaire pour tailler un arbre ou scier des bûches. N'altérez pas l'outil.
11. **UTILISEZ L'ACCESSOIRE APPROPRIÉ.** L'usage d'accessoires autres que ceux qui sont recommandés pour l'outil peut comporter des risques. Assurez-vous que les accessoires sont montés correctement. N'enlevez pas les gardes ou autres dispositifs de sécurité lorsque vous installez les accessoires.
12. **DÉCELEZ LES PIÈCES DÉFECTUEUSES.** Avant de vous servir de l'outil, inspectez les gardes et les autres pièces. Vérifiez l'alignement et le jeu des pièces mobiles, les vices de montage, bris de pièces et toute autre condition pouvant nuire au bon fonctionnement de l'outil. Si un bruit ou une vibration insolite surviennent, arrêtez immédiatement l'outil et faites-le vérifier avant de vous en servir de nouveau. N'utilisez pas un outil défectueux. Fixez-y une étiquette marquée "HORS D'USAGE" jusqu'à ce qu'il soit réparé. Si une garde ou une autre pièce est défectueuse, elle devrait être réparée ou remplacée dans un centre de service MILWAUKEE accrédité. Insistez pour obtenir des pièces de rechange identiques.
13. **RETIREZ LES CLÉS DE RÉGLAGE.** Prenez l'habitude de vérifier si les clés de réglage et autres outils sont retirés de l'outil avant de le mettre en marche.
14. **PROTÉGEZ-VOUS DES CHOCS ÉLECTRIQUES.** Lorsque vous enfoncez l'outil à l'aveuglette au travers d'un matériau, assurez-vous d'abord qu'il n'y a pas de câbles électriques ou de tuyaux.
15. **ÉVITEZ LES DÉMARRAGES ACCIDENTELS.** N'employez pas un outil dont l'interrupteur est défectueux. Lorsque la batterie est en place, l'outil est prêt à fonctionner. Si vous ne l'utilisez pas, placez l'interrupteur à la position de verrouillage.
16. **NE FORCEZ PAS L'OUTIL.** Votre outil donnera un meilleur rendement si vous l'employez comme il doit l'être. Un usage excessif, en plus de fatiguer l'utilisateur, augmentera l'usure de l'outil et rendra son maniement plus difficile. Pour éviter d'endommager le moteur ou la batterie, ne surchargez pas l'outil.

7. **MANTENGA ALEJADAS A LAS PERSONAS.** Mantenga a distancia segura del área de trabajo, tanto a niños como a visitantes. No permita que personas ajenas distraigan al usuario ni toquen su herramienta o sus extensiones eléctricas.
8. **PROTEJA A LOS DEMÁS EN EL ÁREA DE TRABAJO** de accidentes con rebabas y chispas eléctricas. Coloque barreras y escudos según sea necesario.
9. **ASEGURE EL TRABAJO.** Use pinzas, sujetadores u otros medios prácticos para asegurar el trabajo. De esta manera tendrá libres ambas manos para operar y controlar la herramienta.
10. **UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** No utilice una herramienta o accesorio para hacer trabajos para los que no está diseñada ni recomendada. Como por ejemplo; Usar una sierra circular para cortar troncos de árbol. No altere la herramienta.
11. **USE LOS ACCESORIOS ADECUADOS .** Usar accesorios no recomendados puede ser peligroso. Asegúrese que los accesorios son instalados correctamente y reciben el mantenimiento adecuado. No force una guarda o algún otro dispositivo de seguridad cuando instale un accesorio.
12. **BUSQUE PARTES DAÑADAS.** Revise las guardas y otras partes antes de usar la herramienta. Busque partes móviles que estén dobladas, mal alineadas, mal montadas, rotas o que presenten cualquier otra condición que pueda afectar la operación. Si se detecta algún ruido o vibración anormal, apague de inmediato la herramienta y solucione el problema antes de volverla a usar. No use una herramienta dañada. Coloque una etiqueta indicando "NO DEBE USARSE", hasta que sea reparada. Las guardas o cualquier otra parte dañada deberá ser adecuadamente reparada o reemplazada por un Centro de Servicio MILWAUKEE. En todas las reparaciones insista en que se coloquen partes idénticas y originales.
13. **RETIRE TODAS LAS LLAVES Y CALIBRADORES.** Hágase el hábito de verificar que todas las llaves, calibradores, etc. hayan sido removidas de la herramienta antes de operarla.
14. **PROTEJASE CONTRA DESCARGAS ELÉCTRICAS.** Cuando vaya a realizar un corte "ciego", asegúrese de revisar el área de trabajo en busca de cables o tuberías ocultos.
15. **EVITE ARRANQUES ACCIDENTALES.** No use una herramienta que tenga el interruptor dañado y que no responda a ON y OFF. Una vez que se instala una batería, la herramienta está en condiciones de operación. Cuando no esté siendo usada, coloque el interruptor de control en la posición de seguridad.
16. **NO FORCE SU HERRAMIENTA.** Desarrollará su trabajo mejor y más seguramente si la opera dentro del rango para el que está diseñada. Forzándola solamente causará fatiga al operario, mayor desgaste y menor control. Para prevenir daños a la batería o el motor, no sobrecargue la herramienta.

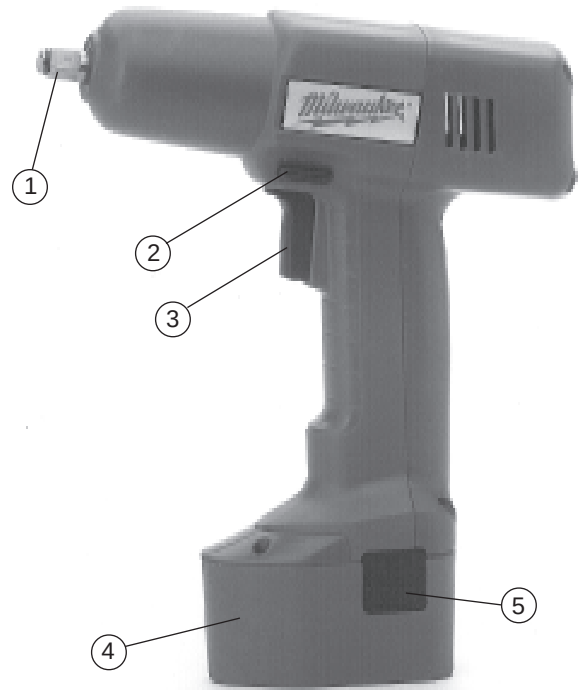
English

17. **KEEP HANDS AWAY FROM ALL CUTTING EDGES AND MOVING PARTS.**
18. **DO NOT OVERREACH—MAINTAIN CONTROL.** Keep proper footing and balance at all times. Maintain a firm grip. Use extra care when using the tool on ladders, roofs, scaffolds, etc.
19. **STAY ALERT.** Watch what you are doing, and use common sense. Do not use a tool when you are tired, distracted or under the influence of drugs, alcohol or any medication causing decreased control.
20. **REMOVE BATTERY PACK** from tool before performing recommended maintenance or changing accessories such as blades, bits and cutters.
21. **MAINTAIN TOOLS CAREFULLY.** Keep handles dry, clean and free from oil and grease. Keep cutting edges sharp and clean. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Have damaged parts repaired or replaced by a *MILWAUKEE* service facility.
22. **MAINTAIN LABELS & NAMEPLATES.** These carry important information. If unreadable or missing, contact a *MILWAUKEE* service facility for a free replacement.
23. **STORE IDLE TOOLS.** When not in use, store your tool in a cool, dry, secured place with the control switch in locked positions. See page 11. Keep out of reach of children.

Français

17. **TENEZ LES MAINS À L'ÉCART DES ARÊTES TRANCHANTES ET DES PIÈCES EN MOUVEMENT.**
18. **NE DÉPASSEZ PAS LES LIMITES, CONTRÔLEZ L'OUTIL.** Gardez les pieds bien en place et assurez votre équilibre. Tenez l'outil fermement. Soyez très prudent si vous utilisez l'outil dans une échelle, sur un toit, un échafaud, etc.
19. **SOYEZ VIGILANT.** Surveillez ce que vous faites et servez-vous de votre bon sens. Ne vous servez pas de l'outil si vous êtes indisposé, distrait ou sous l'effet de drogues, d'alcool ou de médicaments pouvant influencer votre comportement.
20. **RETIREZ LA BATTERIE** de l'outil avant d'entreprendre les tâches d'entretien recommandées ou de changer les accessoires tels les lames, forets, pièces tournevis et couronnes tranchantes.
21. **PRENEZ SOIN DE L'OUTIL.** Gardez les poignées propres, sèches et exemptes d'huile ou de graisse. Maintenez les tranchants propres et vifs. Suivez les instructions de graissage et d'installation des accessoires. Inspectez périodiquement le cordon de l'outil et le cordon de rallonge. Faites réparer ou remplacer les pièces défectueuses à un centre de service *MILWAUKEE* accrédité.
22. **ENTRETENEZ LES ÉTIQUETTES ET MARQUES DU FABRICANT.** Les indications qu'elles contiennent sont précieuses. Si elles deviennent illisibles ou se détachent, faites-les remplacer gratuitement à un centre de service *MILWAUKEE* accrédité.
23. **RANGEZ LES OUTILS QUE VOUS N'UTILISEZ PAS.** Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, placez l'interrupteur à la position de verrouillage (voir page 11) et rangez l'outil au sec dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants.

17. **MANTENGA LAS MANOS RETIRADAS DE ORILLAS CORTANTES Y PARTES EN MOVIMIENTO.**
18. **NO SE FORCE, MANTENGA EL CONTROL.** Mantenga siempre una postura y un balance adecuado. Mantenga bien sujeta su herramienta. Extremar sus precauciones cuando use herramientas en escaleras, techos, áticos, etc.
19. **ESTE ALERTA.** Revise su trabajo y use el sentido común. No opere su herramienta cuando esté cansado, distraído o bajo la influencia de drogas, alcohol o cualquier medicina que cause reducción del control.
20. **QUITE LA BATERIA** de la herramienta antes de realizarle el mantenimiento recomendado o de cambiarle accesorios tales como seguetas, brocas o cortadores.
21. **MANTENGA SU HERRAMIENTA CON CUIDADO.** Mantenga los mangos secos, limpios y sin aceite ni grasa. Mantenga los filos de corte afilados y limpios. Siga siempre las instrucciones para lubricación y cambio de accesorios. Las partes dañadas deberán ser reparadas o cambiadas por un Centro de Servicio Autorizado **MILWAUKEE**.
22. **MANTENGA LAS ETIQUETAS Y LA PLACA DE ESPECIFICACIONES.** Estas incluyen información muy importante. Si se llegan a dañar y no son legibles, contacte un Centro de Servicio **MILWAUKEE** para que las cambie sin costo.
23. **PROTEJA SU HERRAMIENTA CUANDO NO LA USE.** Cuando no la utilice, manténgala guardada en un lugar seco, alto y cerrado con el interruptor en posición de seguridad. Déjela lejos del alcance de los niños.



1. Drive Shank
Pivot d'entraînement carré
Zanco de mando
2. Control Switch
Commande de rotation
Interruptor de control
3. Trigger
Détente
Gatillo
4. Battery Pack
Batterie
Bateria
5. Release Buttons
Boutons de Dégagement
Seguro de Boton

CHARGING & USING BATTERY PACK**WARNING!**

Charge only **MILWAUKEE** Battery Packs in **MILWAUKEE** Chargers. Charging any other devices in this charger may be hazardous.

Charge your battery pack before you use your tool for the first time and when your tool no longer performs with the power and torque needed for the job. Never completely discharge the battery pack. Standard charging time will vary according to the type of Charger you use. The charging time will also vary depending on the supply voltage and charge needed. For example, if your battery pack does not require a full charge, charging time will be less. **FOR SPECIFIC CHARGING INSTRUCTIONS, PLEASE READ THE INSTRUCTION SHEET PACKAGED WITH YOUR CORDLESS TOOL.**

Battery packs are affected by temperature. Your battery pack will perform best and have longest life if it is charged when the temperature is between 60°-80° F. Do not charge in temperatures below 40° F (5° C) or above 105° F (40° C). Under these conditions, capacity will be reduced. See "Maintenance".

Removing Battery Pack from Tool (Fig. 1)

Push in the release buttons and pull the battery pack away from the tool.

Inserting Battery Pack into Tool (Fig. 2)

The battery pack may feel warm after the charging cycle. If it is warm, maximize the output of the battery by allowing it to cool for a few minutes before inserting it into the tool. To insert the battery pack into the tool, push in the release buttons and slide it into the body of the tool.

RECHARGE ET USAGE DE LA BATTERIE**MISE EN GARDE!**

Ce chargeur doit servir **MILWAUKEE** à la recharge **MILWAUKEE** batteries. Tout autre emploi peut comporter des risques.

Rechargez la batterie avant de vous servir de l'outil la première fois ou lorsque l'outil n'offre plus la puissance et le couple nécessaires au travail à accomplir. Ne laissez pas la batterie s'épuiser complètement. La durée normale de recharge est variable selon le type de chargeur utilisé. Elle peut aussi varier selon le voltage à la source et la recharge nécessaire. Par exemple, si la batterie n'a pas besoin d'une recharge complète, la durée de recharge sera moindre. **VEUILLEZ CONSULTER LA FEUILLE D'INSTRUCTIONS QUE ACCOMPAGNE L'OUTIL POUR CONNAÎTRE EN DÉTAIL LA TECHNIQUE DE RECHARGE.**

Les batteries sont affectées par la température. La vôtre aura un meilleur rendement et durera plus longtemps si la recharge est effectuée à une température se situant entre 60° F et 80° F (15°-27° C). Ne procédez pas à une recharge lorsque la température est inférieure à 40° F (5° C) ou supérieure à 105° F (40° C), car à ces températures, la recharge sera moins efficace. Voir "Maintenance".

Retrait de la batterie de l'outil (Fig. 1)

Appuyez sur les boutons de dégagement et retirez la batterie de l'outil.

Insertion de la batterie dans l'outil (Fig. 2)

La batterie pourra rester encore chaude au toucher après le cycle de recharge. Pour en maximiser le rendement, laissez-la refroidir durant quelques minutes avant de l'insérer dans l'outil. Pour insérer la batterie dans l'outil, enfoncez les boutons de dégagement et glissez-la dans l'outil.

USO Y CARGA DE LA BATERIA

ADVERTENCIA!

Cargue solamente baterías **MILWAUKEE** en **MILWAUKEE** cargadores. Cargar, en este cargador, otros aditamentos, puede ser peligroso.

Cargue su batería antes de usar su herramienta po primera vez o cuando la misma no opera ya con el poder y torque necesario para la aplicación. Nunca permita que la batería se descargue por completo. El tiempo estándar de cargado variará dependiendo del voltaje en el tomacorriente y de la carga que necesita la batería. Por ejemplo, si su batería no requiere una carga completa, el tiempo para cargarla será menor. **PARA CONOCER LAS INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE CARGADO, POR FAVOR LEA LA HOJA DE INSTRUCCIONES QUE VIENE CON SU HERRAMIENTA.**

Las baterías pueden ser afectadas por la temperatura. Su batería se desempeñará mejor y tendrá una vida mas larga si se le carga donde la temperatura sea entre 60°-80° F (15 -27° C). No cargue cuando la temperatura está por debajo de 40° F (5° C) o por encima de 105° F (40° C). Si lo hace en estas condiciones, reducirá la capacidad. Vea "Mantenimiento".

Como se quita la batería de la herramienta (Fig. 1)

Empuje hacia adentro los botones de seguridad y jala la batería fuera de la herramienta.

Como se inserta la batería en la herramienta (Fig. 2)

La batería puede ser que se sienta caliente luego de haberse completado el ciclo de cargado. Si está caliente, maximize el rendimiento de la misma, permitiéndole enfriarse por unos minutos antes de colocarla en la herramienta. Para insertar la batería, empuje los botones de seguridad y deslízela dentro del cuerpo de la herramienta.

Fig. 1

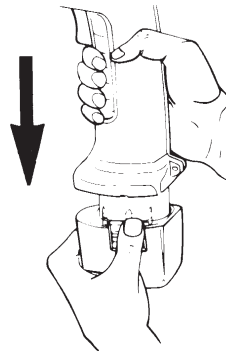
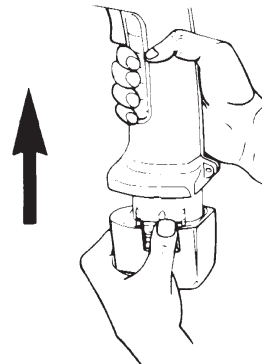


Fig. 2



OPERATION



WARNING!

Use only sockets and other accessories specifically designed for use on impact wrenches and drivers. Other sockets and accessories might shatter or break causing injury.

Attaching and Removing Accessories

Catalog Numbers 9057-1 and 9058-1 are supplied with a removable 1/4" hex drive adaptor that allows impact rated 1/4" hex shanked bits with a rounded detent to be mounted to the tool. To use impact rated 3/8" square drive sockets, simply remove the adaptor from the drive shank.

- 1/4" hex drive accessories
To attach accessories, pull back collar of bit holder, insert bit into holder, and release collar.
To remove accessories, pull back collar of bit holder, remove bit from holder, and release collar.
- 3/8" square drive socket accessories
To attach accessories, snap them firmly on to drive shank.
To remove accessories, pull them straight off the drive shank.

Starting, Stopping and Controlling Speed

These Impact Drivers and Impact Wrenches may be operated at any speed from 0 to full speed.

1. To start the tool, pull the trigger.
2. To vary the driving speed, simply increase or decrease pressure on the trigger. The further the trigger is pulled, the greater the speed.
3. To stop the tool, release the trigger.

Using the Control Switch

The control switch may be set to three different positions: forward, reverse and lock. Always allow the motor to stop completely before using the control switch.

1. For **forward** (clockwise) rotation, push the control switch in the direction shown. Check the direction of rotation before use.
2. To **lock** the trigger, push the control switch to the center position as shown. The trigger will not work while the control switch is in the locked position. Always lock the trigger and remove the battery pack before performing maintenance, changing accessories and any time the tool is not in use.
3. For **reverse** (counterclockwise) rotation, push the control switch in the direction shown. Check the direction of rotation before use.

MANIEMENT



MISE EN GARDE!

N'utilisez que des douilles ou des accessoires spécifiquement calibrés pour usage avec ce genre de clé. D'autres douilles ou accessoires pourraient se briser ou éclater et causer des blessures graves.

Installation et retrait des accessoires

Au moment de la livraison, les modèles 9057-1 et 9058-1 sont pourvus d'un porte-douille amovible hexagonal de 1/4" qui permet de monter sur l'outil des pièces calibrées pour la percussion à embout hexagonal de 1/4" et goupille d'arrêt ronde. Pour utiliser les douilles à percussion à embout carré de 3/8", il suffit de retirer l'adaptateur de la butée d'entraînement.

- Accessoires à embout hexagonal de 1/4"
Pour **installer** les accessoires, tirer le collet vers l'arrière du porte-pièce, y insérer la pièce et relâcher le collet.
Pour **retirer** les accessoires, tirer le collet vers l'arrière du porte-pièce, retirer la pièce puis relâcher le collet.
- Accessoires à embout carré de 3/8".
Pour **installer** les accessoires, encliquetez-les fermement sur le pivot d'entraînement de l'outil.
Pour **retirer** les accessoires, tirez-les hors du pivot d'entraînement.

Démarrage, arrêt et contrôle de vitesse

Ces clés à percussion peuvent être utilisées à n'importe quelle vitesse entre 0 et le plein régime.

1. Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur la détente.
2. Pour varier la vitesse de rotation, il s'agit simplement d'augmenter ou de diminuer la pression sur la détente. Plus la détente est enfoncée, plus la vitesse de rotation est grande.
3. Pour arrêter l'outil, relâchez la détente.

Usage de la commande de rotation

La commande de rotation peut être placée à trois différentes positions, rotation avant, rotation inverse et position de verrouillage. Laissez toujours le moteur s'arrêter complètement avant d'utiliser la commande.

1. **Pour la rotation avant** (sens horaire), poussez la commande vers la position indiquée. Vérifiez le sens de la rotation avant d'utiliser l'outil.
2. **Pour verrouiller la détente**, poussez la commande de rotation à la position centrale, tel qu'indiqué. La détente ne pourra être actionnée tant que la commande de rotation restera à la position centrale de verrouillage. Verrouillez toujours la détente et retirez la batterie avant de procéder à l'entretien de l'outil ou au changement des accessoires et lorsque l'outil ne sert pas.
3. **Pour inverser la rotation** (sens inverse-horaire), poussez la commande de rotation vers la position indiquée. Vérifiez le sens de la rotation avant d'utiliser l'outil.

OPERACION



ADVERTENCIA!

Use solamente dados o sockets diseñados para usarse en llaves de impacto. El uso de cualquier otro aditamento o accesorio puede ser peligroso.

Colocación y Retiro de Accesorios

Los Catálogos Números 9057-1 y 9058-1 se surten con un adaptador de mando de 1/4" hexagonal que permite recibir puntas de impacto con zanco hexagonal de 1/4", que tengan un retén redondo para que puedan ser montadas en la herramienta. Para usar sockets o dados cuadrados, de impacto, de 3/8", simplemente retire el adaptador del zanco de mando.

- Accesorios con zanco hexagonal de 1/4"
Para montar los accesorios, jale hacia atrás el collar del porta punta, inserte la punta en el porta punta, y libere el collar.
Para desmontar los accesorios, jale hacia atrás el collar del porta punta, retire la punta del porta punta, y libere el collar.
- Accesorios con zanco cuadrado de 3/8"
Para montar los accesorios, presiónelos firmemente dentro del zanco de mando.
Para desmontar los accesorios, jálelos, en forma recta y

Acción, Paro y Control de Velocidad

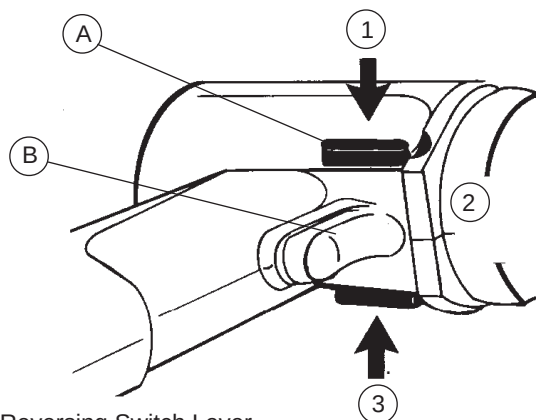
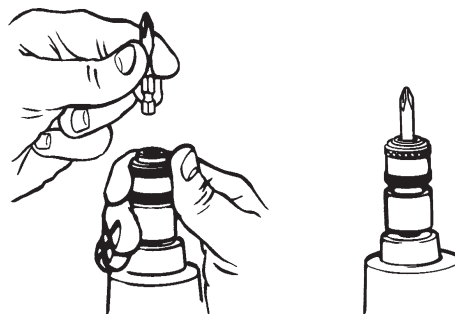
Estos Atornilladores de Impacto y Llaves de Impacto pueden ser operadas a cualquier velocidad desde 0 hasta su máxima velocidad.

1. Para accionarlo simplemente presione el gatillo.
2. Para variar la velocidad de operación, simplemente aumente o disminuya la presión sobre el gatillo. A mayor presión, mayor velocidad y viceversa.
3. Para detener la unidad, suelte el gatillo.

Uso del Interruptor de Control

El interruptor de control puede ser colocado en tres diferentes posiciones: hacia adelante, en reversa y asegurado o trabado. Se debe siempre dejar que el motor se detenga por completo antes de usar el interruptor de control.

1. Para rotación **hacia adelante** (Forward, en sentido de las manecillas de un reloj), empuje el interruptor de control en la dirección mostrada. Verifique la dirección de la rotación antes de usar la unidad.
2. Para **asegurar o trabar** el gatillo, empuje el interruptor de control a la posición central, como se muestra. El gatillo no podrá accionarse mientras el interruptor de control esté en la posición de seguro o trabado.
3. Para rotación en **reversa** (en sentido opuesto a las manecillas de un reloj), empuje el interruptor de control en la dirección mostrada. Verifique la dirección de la rotación antes de usar la unidad.



- A. Reversing Switch Lever
 Inverseur de Rotation
 Palanca del Interruptor de Reversa
1. Forward
 Rotation Avant
 Adelante
 2. Center Locked Position
 Position Centrale de Verrouillage
 Posición Central de Cierre o Seguro
 3. Reverse
 Rotation Inverse
 Reversa
- B. Trigger Speed Control Switch
 Détente-Commande de Vitesse
 Interruptor de Gatillo para Control de Velocidad

Impacting Techniques

The longer a bolt, screw, or nut is impacted, the tighter it will become. To help prevent damaging the fasteners or workpieces, avoid excessive impacting. Be particularly careful when impacting smaller fasteners because they require less impacting.

Practice impacting with various fasteners, noting the length of impacting time required to reach the desired torque. Check the tightness with a hand-torque wrench. If the fasteners are too tight, reduce the impacting time. If they are not tight enough, increase the impacting time.

The torque required to loosen a fastener averages 75% to 80% of the tightening torque, depending on the condition of the contacting surfaces.

On light gasket jobs, run each fastener down to a relatively light torque and use a hand torque wrench for final tightening.

Techniques de Serrage

Le degré de serrage du boulon, de la vis ou de l'écrou est proportionnel à la durée de la percussion. Pour éviter d'endommager les fixations ou le matériau, limitez la durée de la percussion. Soyez particulièrement prudent lorsque vous serrez des fixations de petit calibre qui requièrent moins de percussion.

Pratiquez le serrage à percussion avec divers types de fixations pour apprendre quelle est la durée de percussion nécessaire pour obtenir le couple désiré. Vérifiez le serrage à l'aide d'une clé dynamométrique. Si la fixation est trop serrée, réduisez la durée de percussion. Si la fixation n'est pas serrée à fond, augmentez la durée de percussion.

Le couple nécessaire pour desserrer une fixation est, en moyenne, 75% à 80% du couple nécessaire pour la serrer, selon l'état des surfaces en contact.

Pour les simples tâches de joint d'étanchéité, percutez chaque fixation pour un serrage relativement léger et terminez le serrage à la main à l'aide de la clé dynamométrique.

Técnicas para Impactar

Mientras mas tiempo se impacta a un tornillo, tuerca o birlo, mas apretado quedará. Para ayudar a prevenir dañar tanto el material como los tornillos, tuercas o algún otro sujetador, evite impactarlos en exceso. Sea particularmente cuidadoso cuando impacte tornillos, tuercas u otros sujetadores que sean de tamaño pequeño ya que estos requerirán menos impactos.

Practique impactando con diferentes tipos de sujetadores, tornillos o tuercas, para que observe el tiempo que se requiere impactar para alcanzar el torque deseado. Verifique el grado de apriete usando un torquímetro de mano. Si los sujetadores quedaron muy apretados, reduzca el tiempo que impactó. Si no están lo suficientemente apretados, aumente el tiempo de impactos.

El torque requerido para aflojar un sujetador es en promedio entre el 75% y el 80% de torque que fué requerido para apretarlo, dependiendo esto de las condiciones de las superficies de contacto.

En trabajos que lleven juntas ligeras o delicadas, lleve cada sujetador (o tornillo o tuerca o birlo) hasta un torque relativamente bajo y luego use una llave de torque manual para el apriete final.

MAINTENANCE

WARNING!

To reduce the risk of injury, always unplug the charger and remove the battery pack from the charger or tool before performing any maintenance. Never disassemble the tool, battery pack or charger. Contact a **MILWAUKEE** service facility for ALL repairs.

Keep your tool, battery pack and charger in good repair by adopting a regular maintenance program. After six months to one year, depending on use, return the tool, battery pack and charger to a **MILWAUKEE** service facility for:

- Lubrication
- Mechanical inspection and cleaning (gears, spindles, bearings, housing, etc.)
- Electrical inspection (battery pack, charger, motor)
- Testing to assure proper mechanical and electrical operation

Maintaining Tool

If the tool does not start or operate at full power with a fully charged battery pack, clean the contacts on the battery pack and tool with an eraser. If the tool still does not work properly, return the tool, charger and battery pack to a **MILWAUKEE** service facility for repairs (see "Repairs").

Maintaining Battery Pack

MILWAUKEE Nickel-Cadmium Battery Packs will operate for many years and/or hundreds of cycles when they are maintained and used according to these instructions.

A Battery Pack that is stored for six months without being used will discharge itself. Batteries discharge at a rate of about 1% per day. Charge the battery every six months even if it is unused to maximize battery life. Do not tape the trigger in the ON position and leave the tool unattended as this may discharge the battery to a point where it will no longer be able to recharge. Use a **MILWAUKEE** Battery Pack only until it no longer performs with the power and torque needed for your application.

Store your Battery Pack in a cool, dry place. Do not store it where the temperature may exceed 120° F (50° C) such as in a vehicle or metal building during the summer. High temperatures will overheat the Battery Pack, reducing battery life. If it is stored for several months, the Battery Pack will gradually lose its charge. One to three cycles of charging and discharging through normal use will restore the capacity of the Battery Pack. During the life of the Battery Pack, the operating time between charges becomes shorter. If the operating time becomes extremely short after a proper charge, the usable life of the Battery Pack has been reached and it should be replaced.

MAINTENANCE

MISE EN GARDE!

Pour minimiser les risques de blessures corporelles, débranchez le chargeur et retirez la batterie du chargeur ou de l'outil avant d'y effectuer des travaux d'entretien. Ne démontez jamais l'outil, la batterie ou le chargeur. Pour toute réparation, consultez un centre de service **MILWAUKEE** accrédité.

Gardez l'outil, la batterie et le chargeur en bon état en adoptant un programme d'entretien ponctuel. Après une période de six mois à un an, selon l'utilisation, renvoyez l'outil, la batterie et le chargeur à un centre de service **MILWAUKEE** accrédité pour les services suivants:

- Lubrification,
- Inspection et nettoyage de la mécanique (engrenages, pivots, coussinets, boîtier etc.),
- Inspection électrique (batterie, chargeur, moteur).
- Vérification du fonctionnement électromécanique.

Entretien de l'outil

Si l'outil ne démarre pas ou ne fonctionne pas à pleine puissance alors qu'il est branché sur une batterie complètement chargée, nettoyez les points de contact entre la batterie et l'outil à l'aide d'une gomme à effacer. Si l'outil ne fonctionne toujours pas correctement, renvoyez l'outil, le chargeur et la batterie à un centre de service **MILWAUKEE** accrédité, afin qu'on en effectue la réparation (voir "Réparations").

Entretien de la Batterie

Les batteries **MILWAUKEE** au nickel-cadmium sont conçues pour durer plusieurs années et/ou des milliers de cycles lorsqu'elles sont bien entretenues et utilisées selon les instructions de ce manuel.

Une batterie qui est rangée durant six mois perdra sa charge si elle n'est pas utilisée. Les batteries se déchargent selon un taux d'environ 1% par jour. Rechargez la batterie tous les six mois, même si elle n'est pas utilisée, cela prolongera sa durée. Ne maintenez pas la détente d'interrupteur à la position "ON" à l'aide d'un ruban adhésif et ne laissez pas l'outil sans surveillance car cela pourrait décharger la batterie à un point tel qu'il deviendra impossible de la recharger. Employez une batterie **MILWAUKEE** aussi longtemps qu'elle fournira la puissance requise.

Rangée la batterie dans un endroit frais et sec. Ne la rangez pas dans un endroit où la température pourrait excéder 120°F (50°C), dans un véhicule ou une structure d'acier, l'été par exemple. Les températures élevées provoquent la surchauffe de la batterie et en réduisent la durée. Si la batterie est rangée pour une période de plusieurs mois, elle perdra graduellement sa charge. Cependant, après plusieurs cycles de recharge et de décharge en période d'utilisation normale, elle retrouvera sa charge initiale. Avec le

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de una lesión, desconecte siempre la herramienta antes de darle cualquier mantenimiento. Nunca desarme la herramienta ni trate de hacer modificaciones en el sistema eléctrico de la misma. Acuda siempre a un Centro de Servicio MILWAUKEE para TODAS las reparaciones.

Adopte un programa regular de mantenimiento y mantenga sus baterías y cargador en buenas condiciones. Después de 6 meses a un año, dependiendo del uso dado, envíe su herramienta, batería y cargador, al Centro de Servicio MILWAUKEE mas cercano para que le hagan:

- Lubricación
- Inspección y cambio de carbones
- Inspección mecánica y limpieza (engranes, flechas, baleros, carcasa, etc.)
- Inspección eléctrica (batería, cargador, motor)
- Probarla para asegurar una adecuada operación mecánica y eléctrica

Mantenimiento de la herramienta

Si la herramienta no arranca u opera a toda su potencia con una batería completamente cargada, limpie, con una goma o borrador, los contactos de la batería y de la herramienta. Si aun así la herramienta no trabaja correctamente, regrésela, con el cargador y la batería, a un centro de servicio MILWAUKEE para que sea reparada (vea "Reparaciones").

Mantenimiento de las baterías

Las baterías MILWAUKEE de Níquel-Cadmio operarán por muchos años y / o cientos de ciclos, cuando son usadas y mantenidas de acuerdo a las instrucciones.

Una batería que está guardada, sin usarse, por seis meses, se descargará. Las baterías se descargan a razón de 1% por día. Con el objeto de maximizar la vida de la batería, cárguela batería cada seis meses aun si no la usa. No trabe el interruptor en la posición ON, dejando la herramienta sin cuidados ya que se podría descargar la batería a un grado tal que no podría volver a cargarse nunca mas. Use una batería MILWAUKEE hasta que ya no trabaje con la potencia y el torque necesario para la aplicación requerida.

Almacene su batería en un sitio seco y fresco. No lo almacene donde las temperaturas puedan exceder 120° F (50°C), como puede ser dentro de un vehículo o un edificio metálico durante el verano. Las altas temperaturas sobrecalentarán la batería, reduciendo la vida de la misma. Si se le guarda por varios meses, la batería perderá su carga en forma gradual. Se llevará entre uno y tres ciclos de carga y descarga con un uso normal, para que se restablezca la

Cleaning

Clean dust and debris from charger and tool vents. Keep tool handles clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean the tool, battery pack and charger since certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Some of these include gasoline, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia. Never use flammable or combustible solvents around tools.



WARNING!

To reduce the risk of injury and damage, never immerse your tool, battery pack or charger in liquid or allow a liquid to flow inside them.

Disposing of Nickel-Cadmium Battery Packs

Nickel-Cadmium Battery Packs are recyclable. Under various state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Dispose of your Battery Pack according to federal, state and local regulations.



WARNING!

To reduce the risk of explosion, never burn a battery pack even if it is damaged, dead or completely discharged.

Repairs

For repairs, return the tool, battery pack and charger to a:

Milwaukee Branch Office/
Service Center,
Milwaukee Authorized
Portable Electric Tool Service Station
OR

Milwaukee Electric Tool Corporation
13135 West Lisbon Road
Brookfield, Wisconsin 53005
(414) 781-3600

Battery Pack Warranty

Battery Packs for cordless tools are warranted for one year from the date of purchase.

temps, les intervalles entre les recharges de la batterie deviendront de plus en plus courts. Lorsque ces intervalles, devenus trop courts, rendront l'outil inutilisable, il faudra remplacer la batterie.

Nettoyage

Débarrassez les événements du chargeur et de l'outil des débris et de la poussière. Gardez les poignées de l'outil propres, à sec et exemptes d'huile ou de graisse. Le nettoyage de l'outil, du chargeur et de la batterie doit se faire avec un linge humide et un savon doux. Certains nettoyeurs tels l'essence, la térébenthine, les diluants à laque ou à peinture, les solvants chlorés, l'ammoniaque et les détergents d'usage domestique qui en contiennent pourraient détériorer le plastique et l'isolation des pièces. Ne laissez jamais de solvants inflammables ou combustibles auprès de l'outil.



MISE EN GARDE!

Pour minimiser les risques de blessures ou de dommages à l'outil, n'immergez jamais l'outil, la batterie ou le chargeur et ne laissez pas de liquide s'y infiltrer.

Disposition des Batteries au Nickel-Cadmium

Les batteries au nickel-cadmium doivent être traitées comme les déchets dangereux. On doit en disposer conformément aux règlements fédéraux, provinciaux et locaux.



MISE EN GARDE!

Pour minimiser les risques d'explosion ne faites jamais brûler une batterie, même si elle est avariée, âgée ou complètement épuisée.

Réparations

Pour les réparations, retournez outil, batterie et chargeur à un centre-service pour outils portatifs *MILWAUKEE* accrédité ou à

Milwaukee Electric Tool (Canada) Ltd.
755, Progress Road
Scarborough, Ontario M1H 2W7
(416) 439-4181

Garantie des batteries

Les batteries pour outils sans cordon sont garanties pour un an à compter de la date d'achat.

capacidad total de la batería. Durante la vida de la batería, el tiempo operativo de la misma se va reduciendo. Si este tiempo operativo se vuelve demasiado corto luego de una carga adecuada, significa que la vida útil de la batería ha sido concluída y deberá cambiarse por una nueva.

Limpieza

Limpie el polvo y suciedad de las ventilas del cargador y la herramienta. Mantenga los mangos y empuñaduras limpios, secos y libres de aceite o grasa. Use solo jabón neutro y un trapo húmedo para limpiar la herramienta, batería y el cargador, ya que algunos substancias y solventes limpiadores son dañinos a los plásticos y partes aislantes. Algunos de estos incluyen: gasolina, turpentina, thinner, lacas, thinner para pinturas, solventes para limpieza con cloro, amoníaco y detergentes caseros que tengan amonía. Nunca usa solventes inflamables o combustibles cerca de una herramienta.



ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de una lesión, descarga eléctrica o daño a la herramienta, batería o cargador, nunca los sumerja en líquidos ni permita que estos fluyan dentro de los mismos.

Como Desechar las Baterías de Níquel-Cadmio

Las baterías de Níquel - Cadmio son reciclables. Bajo ciertas leyes estatales y locales, puede ser ilegal desechar las baterías en el drenaje municipal. Desechése de ellas de acuerdo a regulaciones federales, estatales o locales.



ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de una explosión, no queme nunca una batería, aun si está dañada, "muerta" o completamente descargada.

Reparaciones

Si su herramienta, batería o cargador están dañados, envíelos al mas cercano:

Centro de Servicio Milwaukee o
Centro Autorizado de Servicio Milwaukee o a
Herpromil, S.A. de C.V.
Aguiles Serdán #525
Co. Tierra Nueva, Azcapotzalco
C.P. 02130, México, D.F.
Tels. 383-20-88; 383-12-24

Garantía de la batería

Las baterías para herramientas están garantizadas por un año a partir de la fecha de compra.

ACCESSORIES

WARNING!

Always remove battery pack or lock trigger before changing or removing accessories. Only use accessories specifically recommended for this tool. Others may be hazardous.

12 Volt Battery Pack

Catalog No. 48-11-0140

Fits *MILWAUKEE* Charger Cat. Nos. 48-59-0170, 48-59-0172, 48-59-0191 and 48-59-0192.

Super Charger II

Catalog No. 48-59-0192

For charging Battery Packs Nos. 48-11-0200, 48-11-0250, 48-11-0080, 48-11-0130 and 48-11-0140.

Smart Start Charger

Catalog No. 48-59-0170

For charging Battery Packs Nos. 48-11-0200, 48-11-0080, 48-11-0130 and 48-11-0140.

Automotive Smart Start Charger

Catalog No. 48-59-0172

For charging Battery Packs Nos. 48-11-0200, 48-11-0250, 48-11-0080, 48-11-0130 and 48-11-0140.

Plastic Carrying Case

Catalog No. 48-55-9055

High-impact, rustproof polyethylene. Separate compartment for extra battery pack.

ACCESSOIRES

MISE EN GARDE!

Il faut toujours retirer la batterie et verrouiller la détente de l'outil avant de changer ou d'enlever les accessoires. L'emploi d'accessoires autres que ceux qui sont expressément recommandés pour cet outil peut comporter des risques.

Batterie 12V

No de catalogue 48-11-0140

Convient au chargeur *MILWAUKEE* No 48-59-0170, 48-59-0172, 48-59-0191 et 48-59-0192.

Super chargeur II

No de catalogue 48-59-0192

Pour la recharge des batteries Nos. 48-11-0200, 48-11-0250, 48-11-0080, 48-11-0130 et 48-11-0140.

Chargeur à démarrage automatique

No de catalogue 48-59-0170

Pour la recharge des batteries Nos. 48-11-0200, 48-11-0080, 48-11-0130 and 48-11-0140.

Chargeur automobile à démarrage automatique

No de catalogue 48-59-0172

Pour la recharge des batteries Nos. 48-11-0200, 48-11-0250, 48-11-0080, 48-11-0130 and 48-11-0140.

Coffret en plastique

No de catalogue 48-55-9055

Fabrique de polyéthylène antirouille très résistant aux chocs. Pourvu d'un compartiment pour batterie de rechange.

ACCESORIOS

⚠ ADVERTENCIA!

Cuando use herramientas eléctricas es necesario siempre seguir ciertas precauciones básicas de seguridad con el objeto de reducir el riesgo de descargas eléctricas o lesiones al operario.

Batería de 12 Volt

Catálogo No. 48-11-0140

Pueden usarse con los cargadores de *MILWAUKEE* Cat. Nos. 48-59-0170, 48-59-0172, 48-59-0191 y 48-59-0192.

Súper Cargador II

Catálogo No. 48-59-0192

Para cargar todas las baterías Nos. 48-11-0200, 48-11-0250, 48-11-0080, 48-11-0130 and 48-11-0140.

Cargador Inteligente

Catálogo No. 48-59-0170

Para cargar todas las baterías Nos. 48-11-0200, 48-11-0080, 48-11-0130 and 48-11-0140.

Cargador Automotriz Inteligente

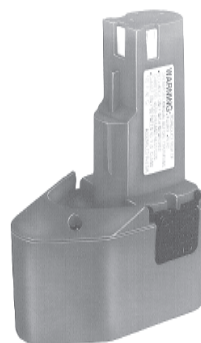
Catálogo No. 48-59-0172

Para cargar todas las baterías Nos. 48-11-0200, 48-11-0250, 48-11-0080, 48-11-0130 and 48-11-0140.

Estuche plástico

Catálogo No. 48-55-9055

Hecho en polietileno al alto impacto, antioxidante. Con compartimento separado para una batería extra.



No. 48-11-0140

No. 48-59-0170

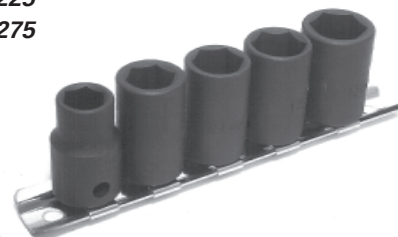
No. 48-59-0172



No. 48-55-9055

No. 49-66-3225

No. 49-66-3275



English

Inch Sockets

Heavy-duty, impact-rated, 3/8" square drive inch size sockets are available separately or in a set. The set includes the five sizes listed and a rail holder for convenient storage and organization.

Size	Catalog Number
set	49-66-3225
5/16"	49-66-3201
3/8"	49-66-3205
7/16"	49-66-3210
1/2"	49-66-3215
9/16"	49-66-3220

Metric Sockets

Heavy-duty, impact-rated, 3/8" square drive metric size sockets are available separately or in a set. The set includes the five sizes listed and a rail holder for convenient storage and organization.

Size	Catalog Number
set	49-66-3275
10mm	49-66-3250
12mm	49-66-3255
13mm	49-66-3260
14mm	49-66-3265
15mm	49-66-3270

Adaptor

Catalog No. 48-03-3630

3/8" square drive to 1/4" hex drive adaptor is the same as the one supplied with this tool.

Français

Douilles calibrées en pouces

Extra robustes et calibrées pour la percussion, les douilles à embout carré 3/8" calibrées en pouces sont offertes séparément ou en jeu. Un jeu comprend cinq douilles des calibres mentionnés sur le tableau ci-contre et un commode rayon de rangement.

Calibre	No. de Cat.
jeu	49-66-3225
5/16"	49-66-3201
3/8"	49-66-3205
7/16"	49-66-3210
1/2"	49-66-3215
9/16"	49-66-3220

Douilles calibrées en pouces

Extra robustes et calibrées pour la percussion, les douilles à embout carré 3/8" calibrées en millimètres sont offertes séparément ou en jeu. Un jeu comprend cinq douilles des calibres mentionnés sur le tableau ci-contre et un commode rayon de rangement.

Calibre	No. de Cat.
jeu	49-66-3275
10mm	49-66-3250
12mm	49-66-3255
13mm	49-66-3260
14mm	49-66-3265
15mm	49-66-3270

Adaptateur

No de catalogue 48-03-3630

Adaptateur à embout carré 3/8" et pointe hexagonal 1/4" pareil à celui qui accompagnant l'outil.

**Sockets en pulgadas
(medidas inglesas)**

Los sockets tipo heavy-duty, de impacto, con entrada cuadrada de 3/8", están disponibles en presentación individual o en juegos. Los juegos incluyen los cinco tamaños listados así como un riel sujetador para su almacenaje. Los tamaños se indican en pulgadas.

Tamaño	Catálogo No.
juego	49-66-3225
5/16"	49-66-3201
3/8"	49-66-3205
7/16"	49-66-3210
1/2"	49-66-3215
9/16"	49-66-3220

Sockets métricos

Los sockets tipo heavy-duty, de impacto, con entrada cuadrada de 3/8", están disponibles en presentación individual o en juegos. Los juegos incluyen los cinco tamaños listados así como un riel sujetador para su almacenaje. Los tamaños se indican en medidas metricas.

Tamaño	Catálogo No.
juego	49-66-3275
10mm	49-66-3250
12mm	49-66-3255
13mm	49-66-3260
14mm	49-66-3265
15mm	49-66-3270

Adaptor

Catálogo no. 48-03-3630

Adaptor que convierte un zanco de mando cuadrado de 3/8" a uno hexagonal de 1/4". Es igual al que surte con los herramienta.

NOTES

NOTES

NOTAS

WARRANTY

Every *MILWAUKEE* tool is thoroughly inspected and tested before leaving our manufacturing facilities. Should any trouble develop, return the complete tool prepaid to our Corporate Office, Branch Office/Service Center or nearest Authorized *MILWAUKEE* Service Station. If inspection shows the trouble is caused by defective workmanship or material, all repairs will be made without charge, and the tool will be returned, transportation prepaid. Battery packs for cordless tools are warranted for one year from the date of purchase.

This warranty does not apply where: (1) repairs or attempted repairs have been made by persons other than *MILWAUKEE* personnel or Authorized Service Station personnel; (2) repairs are required because of normal wear; (3) the tool has been abused or involved in an accident; (4) misuse is evident, such as caused by overloading the tool beyond its rated capacity; (5) the tool has been used after partial failure or (6) the tool has been used with an improper accessory. No other warranty, written or verbal, is authorized.

GARANTIE

Chaque outil fabriqué par *MILWAUKEE* est minutieusement vérifié avant de quitter l'usine. S'il survient un trouble, retournez l'outil port payé au siège social de la compagnie ou à une succursale ou un centre de service *MILWAUKEE* accrédité. Si l'examen de l'outil démontre que le trouble est dû à un défaut de fabrication ou de matériaux, les réparations seront effectuées gratuitement et l'outil vous sera retourné aux frais de la compagnie. Les batteries servant aux outils sans cordon sont garanties pour un an à compter de la date d'achat.

La présente garantie ne s'applique pas dans les cas suivants : (1) Des réparations ont été effectuées ou tentées par d'autres personnes que des techniciens mandatés par *MILWAUKEE* ou ses centres de service accrédités. (2) Les réparations sont rendues nécessaires par l'usure normale de l'outil. (3) L'outil a été employé abusivement ou a été endommagé accidentellement. (4) L'usage anormal ou la surcharge de l'outil sont évidents. (5) L'outil a été utilisé après une défaillance partielle. (6) L'outil a été employé avec un accessoire non compatible. Nulle autre garantie, tant écrite que verbale, n'est valable.

GARANTIA MILWAUKEE

Cada herramienta *MILWAUKEE* ha sido minuciosamente inspeccionada y probada antes de ser empacada y despachada. En caso de que se presente algún problema, favor de regresar la herramienta completa (flete pagado) a nuestra oficina principal o a cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados. Si se encontrase que el problema es causado por falla de origen en alguna de sus partes o componentes, o por fallas en la mano de obra al ser ensamblada, se reparará la herramienta sin cargo y se le regresará (con flete pagado) a su propietario.

Esta garantía pierde su validez cuando: (1) Las reparaciones o intentos por reparar han sido realizados por personas ajenas a la Fábrica, sucursal de Servicio o Taller Autorizado de Servicio *MILWAUKEE*; (2) Requiere ser reparado por causas de uso y desgaste normal; (3) Se ha abusado de la herramienta o esta ha sufrido algún accidente; (4) Hay un mal uso evidente tal como el causado al sobrecargar la herramienta mas alla de su capacidad mencionada; (5) La herramienta ha seguido siendo usada luego de presentar fallas parciales; o (6) Se ha usado la herramienta con un accesorio inadecuado. No se reconoce ninguna otra garantía ni verbal ni escrita.

UNITED STATES

MILWAUKEE Service

To locate the *factory* SERVICE CENTER
or authorized service station nearest you, call

1-800-414-6527

TOLL FREE • NATIONWIDE

Monday-Friday • 8:00 AM - 4:30 PM • Local Time

In addition, there is a worldwide network of distributors ready to assist you. Check your "Yellow Pages" under "Tools—Electric" for the names of those nearest you.

For further information on *factory* SERVICE CENTER
or authorized service station locations,
visit our website at:

www.mil-electric-tool.com

Corporate Product Service Support -
Warranty and Technical Information

Brookfield, Wisconsin USA

1-800-729-3878

WARNING! Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paint
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

CANADA

Service MILWAUKEE

Milwaukee Electric Tool (Canada) Ltd

755 Progress Avenue

Scarborough, Ontario M1H 2W7

Tel. (416) 439-4181

Fax: (416) 439-6210

En outre le réseau de distributeurs est à la disposition de la clientèle d'un océan à l'autre. Consultez les pages jaunes de l'annuaire téléphonique pour l'adresse du centre le plus près de chez vous.

In addition, there is a worldwide network of distributors ready to assist you. Check your "Yellow Pages" under "Tools—Electric" for the names of those nearest you.

MEXICO

Servicios de MILWAUKEE

Milwaukee Electric Tool

División de : Atlas Copco Mexicana S.A. de C.V.

Bldv. Abraham Lincoln no. 13

Colonia Los Reyes Zona Industrial

Tlalnepantla, Edo. México C.P. 54073

Tels. 5565-1414 5565-4720 Fax: 5565-0925

Además se cuenta con una red nacional de distribuidores listos para apoyarlo. Vea en las "Páginas Amarillas" sección "Herramientas Eléctricas".

MILWAUKEE ELECTRIC TOOL CORPORATION

A Company within the Atlas Copco Group

13135 West Lisbon Road • Brookfield, Wisconsin, U.S.A. 53005